

# 服務成果報告書



蹲點社區：

花蓮縣富里鄉吉拉米代部落文化產業協會

蹲點成員：

國立政治大學 新聞學系 莊文源

國立政治大學 新聞學系 簡邦丞

蹲點時間：

2020 8/12 - 8/26





# 目錄

文化健康站的戲劇肢體活動———	2
豐年祭參與、紀錄與行銷———	5
特色遊程紀錄———	9
部落歌手演出紀錄———	11
網路宣傳行銷———	13
服務困境———	17







## 文化健康站的戲劇肢體活動（8/13、8/14）

### 進行方式：

我們將劇場的表演練習簡化後，在文健站帶領長者進行肢體與聲音的活動，兩天各 60 分鐘。目的在於提升長者的專注力和保持頭腦靈活。

- 肢體練習：肢體伸展、創意暖身、鏡子遊戲、即興表演練習
- 聲音練習：呼喚名字、發聲活動、聲音表情練習。

### 服務使用器材與設備及其來源：

- 文健站提供：音響、電腦、螢幕、摺疊椅

### 前置準備工作與時間：

- 設計活動
- 與文健站夥伴進行討論
- 8/7 確認活動內容
- 8/12 學習阿美族打招呼用語和基本會話
- 8/13 第一天活動檢討

### 服務過程文字與影音記錄：

在設計活動時，我們觀察文健站平時的活動，發現多是以簡單的手工藝與肢體活動居多，爲了強化對身體的理解與運用，以及活化腦部的認知和創意能力，我們決定帶長者進行簡化後的劇場遊戲。

在活動中我們讓老人輪流帶領暖身，把自己身體最需要伸展的部分舒張開來，比起制式化的暖身方式，劇場的暖身法更能讓每個人得到最好的伸展效果。





起先擔心長者們對於要在眾人面前放開自己的肢體會感到不適應、不願意嘗試，也擔心現場發生意外。不過當我們使用阿美族語向所有長者打招呼時，馬上受到熱烈歡迎。雖然有些長者不熟悉漢語，但在其他熱心的耆老幫助之下，所有人都能投入在活動裡。



即興表演的活動最令長者們喜愛，所有人輪流針對一個場景進行即興表演。每個人既是表演者也是觀眾，都有被關注的時刻。有位爺爺在椅子上踩著打穀機、有個奶奶彎下腰插秧，最意外是一整套起承轉合的獵山羌。整個文健站充滿歡樂的氣氛。

### 服務成果（包含效益、影響）：

最明顯的是長者的笑容。長者們非常喜歡我們的活動，在我們活動結束後，長者們竟然自發性地唱歌給我們聽，古老的音調是從來沒聽過的神秘力量，我們被耆老們的誠意感動得無以名狀。

有長者說他很喜歡在眾人面前表現自己的感覺，另一位爺爺則是在接下來的幾天裡，跟其他朋友分享我們這兩位「老師」教了他什麼運動身體的技巧。在豐年祭時，我們才明白原來那些和藹放鬆的長者們，竟然是豐年祭的重要角色。部落的老頭目甚至敬我們一杯酒，可見他對於我們的喜愛。



不同於過去文健站「設計」一套課程給長者參與，我們保留了更多是肢體活動與思考上皆有自由表現的互動空間，在這個過程裡，彼此都是彼此的老師。也因此讓照服員看見耆老更多元的可能性，未來在帶領活動時，能讓長者進行更多不同的活動，以活化不同的腦區，有更多的方式預防老年癡呆，保持身體健康。





## 豐年祭參與、紀錄與行銷：8/18~8/24

### 進行方式：

跟隨豐年祭活動，用心體驗每個當下，利用經過多年訓練的美學之眼觀察活動，並以高畫質單眼相機攝影，加上精細的軟體調色修圖，產出高品質圖片與文字。

### 服務使用器材與設備及其來源：

自行準備：

- 兩台高畫質單眼相機：Nikon D5600、Canon 80D
- 腳架：fotopro tx-pro

### 前置準備工作與時間：

- 7/08 研究活動流程與攝影風格
- 7/10 參考歐美攝影師作品
- 7/12 參考亞洲攝影師作品、確立風格
- 7/15 與協會負責人確認活動流程與時間
- 7/22 再度與協會確認紀錄方式與細節
- 8/02 進行攝影練習
- 8/09 靜態影像後製練習





## 服務過程文字與影音記錄：

在豐年祭期間，我們聽從幹部們的指示，協助豐年祭的進行。在場地布置時幫忙移動竹製攤車、清洗集會場地板，也跟隨族人們前往河邊捕魚，在大清早便起床跟著隊伍挨家挨戶報訊，到了豐年祭的當下，也有踏進舞蹈的圈子裡一起同樂。除了最後一天只屬於族人的檢討會以外，我們幾乎全程參與。每一個過程都十分耗費體力，但我們對於能為這份巨大的祭典盡一份棉薄之力，感到非常榮幸。

在身體力行的服務以外，我們進行的活動紀錄也非純粹的參與心得，比如寫到母性繼嗣、帶刀等專有名詞時，有先參考相關的文獻，例如文化部、維基百科等，確保資訊正確；而引用的族語皆有經查證而非純音譯。皆能聚焦並呈現欲探討的主題，單篇就有完整脈絡。

我們利用十篇蹲點日誌，主題性的介紹豐年祭自準備到收尾的過程。〈拉辛並〉與〈帶刀〉是介紹阿美族年齡階層規範與豐年祭的幹部們；〈狼煙〉、〈報訊〉、〈捕魚〉描寫在豐年祭前，族人們根據傳統習俗進行的活動；〈豐年祭〉、〈少年〉、〈圈外〉、〈鎖鏈〉則是以不同的角度切入，呈現豐年祭會場裡的多元觀點；最後我們把所有的觀察與感動都濃縮在〈吉拉米代〉裡，作為收尾。





日誌摘錄：

### 【豐年祭】

文廣哥解釋，在過去普遍所理解到阿美族為母系社會，時常被與「母權社會」相互混淆，是用詞上的不夠精準，因而無法周全闡述阿美族的家族與社會組織；事實上更確切而論的阿美族應以「母系繼嗣」為稱。

阿美族傳統上的家族組織之建立，是由母親掌管家族，傳承給女兒的財產與土地也一律歸屬在女方的家族乃至氏族中。同時，女性在家族內部的私領域上也具有掌事的決定權，以家族中最為年長的女性為家族的主事者。



### 【帶刀】

在吉拉米代的傳統中，青年自 15 歲起就必須住進青年集會所 Adawang（茅草屋）裡，以三至四年的年齡劃分為一個階層，參與部落裡頭的工作、共同學習部落的文化與傳統；直到成年、結婚方可離開 Adawang。年齡階層會伴隨彼此一輩子，階層裡的衆人情同手足，作彼此的照應、最強大的後盾。

每一個階層皆扮演著部落內不同的角色，通力合作。這些角色之中極其重要的便是成為 cipuo'tay（帶刀），象徵著部落裡頭最健勇、強壯的核心角色，「帶刀」作為部落之中的青壯年，肩負著豐年祭主要負責人的使命。



## 效益與影響：

部落在籌辦豐年祭時非常需要人手。兩個禮拜的籌備期，讓許多幹部必須拋家棄子，辭掉工作回鄉幫忙。部落的青年人口外移，除了負責的幹部階層外，比他們年輕的階層人力更是非常稀少。因此我們兩個多少也能幫得上一點忙，為他們減輕些微的負擔，讓豐年祭進行得更加順利。

我們的紀錄也幫了不少忙。部落無法自行產出優秀的影像紀錄，因為所有的青壯年都必須參與豐年祭的活動與舞蹈，另一方面，部落也缺少了解攝影器材、熟悉攝影技術的人才，因此缺少影像的紀錄。我們兩個外來的攝影師便成為他們很大的外援。

活動結束後，有許多人向我們詢問豐年祭的影片與照片。我們以相機記錄了他們美麗的時刻，豐年祭的幹部階層感謝我們紀錄的影像，並表示這些文字與影像對於豐年祭的傳承皆有所幫助。







## 特色遊程紀錄：8/17、8/22

### 進行方式：

和莫言老師一同接待旅行社的幹部，協助場地布置，隨行側拍。

### 服務使用器材與設備及其來源：

自行準備：

- ▶ 兩台高畫質單眼相機：Nikon D5600、Canon 80D

### 前置準備工作與時間：

- 7/08 研究活動流程與攝影風格
- 7/10 參考歐美攝影師作品
- 7/12 參考亞洲攝影師作品，確立風格。
- 7/15 與協會負責人確認活動流程與時間
- 7/22 再度與協會確認紀錄方式與細節
- 8/02 進行攝影練習
- 8/09 靜態影像後製練習

### 服務過程文字與影音記錄：

遊程從豐南國小的茅草屋開始，莫言老師請遊客試飲小米酒，並介紹吉拉米代部落與茅草屋的傳統意義。第一部分的行程圍繞著鯨溪，老師介紹周邊植物、魚類生態園區後，讓遊客進行竹筏體驗。當太陽升得更高一點，遊程便來到了文化景觀：天空梯田吉拉哈艾、部落舊時的水圳遺址。那是多年來族人與大自然互動產生的美景，在隨風搖曳的稻穗旁，感受生命的美好。

日正當中，我們走進另一座剛興建好的茅草屋，聽莫言老師介紹茅草屋未來預計的發展，同時享用部落傳統美食。下午遊客們則是跟著部落的耆老雅各，前往深山裡感受不同的風景。而我們則是留下來整理場地。

當天色漸暗，我們回到早上的茅草屋吃晚餐，有部落青年準備的串燒烤肉與傳統美食，搭配口感有點像乳酸飲料的小米酒。最後，聽著莫言老師的歌聲，我們看著星星度過愉快的夜晚。







### 效益與影響：

吉拉米代的觀光產業，在莫言老師的努力之下，成績蒸蒸日上。今天要接待的客人是來自國內的「百夫長旅行社」，幾乎公司裡所有重要的人都來了，也包括他們的董事長。旅行社本來專門招待外國遊客，但今年受疫情影響開始發展台灣本島的「深度旅遊」行程，吉拉米代是合作的對象之一。如果對方評估這次的遊程順利，可能會發展成固定的路線，後續對於推動部落的觀光，便有所助益。

利用觀光的方式，帶領不了解部落文化的人們認識部落的美好，除了提供舒適的旅遊體驗，也學習了不同的觀點。在未來會有更多人因為訪問部落而學會尊重多元價值、培養多重觀點。







## 部落歌手演出紀錄：8/15

### 服務進行方式：

和莫言老師至花蓮市的「花蓮環保夜市（花蓮東大門夜市）」活動進行歌唱演出，擔任全程攝影，及多角度側拍。

### 服務使用器材與設備及其來源：

自行準備：

- 兩台高畫質單眼相機：Nikon D5600、Canon 80D
- 腳架：fotopro tx-pro
- 

### 前置準備工作與時間：

7/08 研究活動流程與攝影風格

7/15 與協會負責人確認活動流程與時間

7/22 再度與協會確認紀錄方式與細節

8/02 進行人像攝影練習

### 服務過程文字與影音記錄：

莫言老師是著名的創作歌手，這次我們能跟隨他前往東大門夜市進行演唱表演的演出紀錄，實在是我們莫大的榮幸。

老師唱出第一個音就令所有人驚艷，我看見有人停下手邊的工作，專心地聆聽歌聲。老師的聲音非常渾厚而蒼茫，好像盤旋在花東縱谷的老鷹，俯瞰著大地的渺小，在風裡仍然輕鬆地展開強壯的雙翼，把凡塵俗世間的煩惱和荒謬都拋諸腦後。



## 效益與影響：

我們得到一種很純粹而真實的感動。陶醉在歌聲裡的我們差點忘記按下快門，直到蹲點結束一個月後的今日，想起那天的渾厚嗓音，依然感到蕩氣迴腸。我們將當天拍攝到的高畫質影片紀錄與優質圖片，提供給莫言老師，以此作為演出的紀錄。







## 網路行銷：8/12~8/30

### 服務進行方式：

爲了推廣吉拉米代文化，以及中華電信基金會蹲點活動，我們創立了臉書粉專和 IG，放上高品質的文字和圖片，藉以吸引流量。

### 服務使用器材與設備及其來源：

自行準備：

- 兩台高畫質單眼相機：Nikon D5600、Canon 80D
- 腳架：fotopro tx-pro

### 前置準備工作與時間：

- 7/08 研究活動流程與攝影風格
- 7/10 參考歐美攝影師作品
- 7/12 參考亞洲攝影師作品，確立風格
- 7/15 與協會負責人確認活動流程與時間
- 7/22 再度與協會確認紀錄方式與細節
- 8/02 進行人像攝影練習
- 8/09 靜態影像後製練習

### 服務過程文字與影音記錄：

爲了產出高品質的文字與圖片，我們經過長時間的研究與練習，最後決定在記錄手法方面，文字的筆法採用文源體，偶爾較爲疏離理性，但卻不失涉入的臨場感，在忠實紀錄下又帶點幽默的率真，憨直敘事的同時也能流暢抒情，閱讀後令人感到餘韻留存，品味再三。



影則參考了諸多攝影作品，包含歐美以及日本、韓國 (photo\_by\_wook)、香港(woodylulau)等不同的攝影風格。最後決定以追求捕捉人物臉部的神情為主，後製則是以日式的調色方式進行偏冷調的通透處理，目的在於表現夏天的陽光和充滿活力的氛圍。



## 效益與影響：

### 一、Instagram 貼文、限時動態：

除了 Xuite 部落格與臉書，我們亦將蹲點日誌放上 Instagram 帳號，多方接觸不同受眾，並得到超乎想像的觸擊率，有許多部落青年看見自己與朋友身著傳統服飾的美麗照片，便轉發到自己的限時動態。另一方面，在部落以外的人們，也藉由這些圖像與文字更加了解部落，我們也得到很多來自台灣各地的正向回饋。







## 二、Facebook、Instagram 後台數據

在 Facebook 上我們得到了 17164 人次的觸擊數、3659 次的點擊、1759 個人對我們的貼文傳遞了心情。

在 Instagram 上則是總共觸及到 4483 人次，得到了 978 個讚，單統計後十篇貼文，共有 80 次分享與共 53 次典藏。

2020-9-5 下午2:42		【後話】起床的時候發現，在吉拉米代曬傷的手臂已經開始脫皮	522	76 76
2020-9-2 下午10:19		【吉拉米代】所有的族人都回到吉拉米代了。這是豐年祭會期的	3.3K	765 378
2020-9-2 下午6:42		【鎖鏈】我們被小乘姐邀進園子裡跳舞。先是誠惶誠恐，深怕打	1.5K	413 168
2020-9-2 下午4:04		【國外】我很喜歡鏡頭裡的這些小孩，但也不解。我們兩個一直	239	46 28
2020-9-1 下午11:50		【少年】來到吉拉米代蹲點的第十一天。時間是豐年祭第二夜。	486	110 69
2020-9-1 下午7:08		【豐年祭】報訊結束後，豐年祭的祭典已然開始。然而第一天上	2.7K	762 284
2020-8-31 下午4:43		【捕魚】雅各早已經把部落附近的溪流烙印在腦海裡。他記得每	264	29 32
2020-8-30 上午10:41		【報訊】豐年祭第一天，六點三十分整。當整個吉拉米代處在日	846	169 102
2020-8-29 上午4:19		【狼煙】先讓我們把時間拉回八月十九日，豐年祭前一夜。前往	255	42 41
2020-8-26 上午12:06		【帶刀】身著白衣的年齡階層是拉辛並，今年的cipuo'tay。在吉	2.2K	352 178
2020-8-23 下午7:22		【拉辛並】祭典前夕，部落終於可以見到青壯年的身影回歸故鄉。	2.5K	618 193
2020-8-20 下午10:28		【下雨天留客天】從雷里返回吉拉米代的省道上，沿路下了起大	974	201 101
2020-8-17 下午3:44		【請不要忘記我】「hamen katawaleng kakuha。」(請你不	301	21 35
2020-8-16 上午4:00		【賜名】「我們在無星無月的漆黑夜裡，圍著爐火排成一圈，坐在	858	38 46
2020-8-14 下午10:04		【接風·吉拉米代】「今天晚上特別難得，我們來幫你們接風。」	269	6 19

stay\_on\_cilamitay

15 貼文    201 粉絲    23 追蹤中

花蓮蹲點-吉拉米代

兩顆俗頭滾到Cilamitay  
兩個禮拜感受Magabahai  
翻譯年糕  
m.facebook.com/113007107138603  
wuting\_soren、legiteeeeeen和其他55人都在追蹤

追蹤中    發訊息

後話    吉拉米代    鎖鏈

andrevv\_0119和其他136人都說讚

stay\_on\_cilamitay /

貼文洞察報告

137    0    22    8

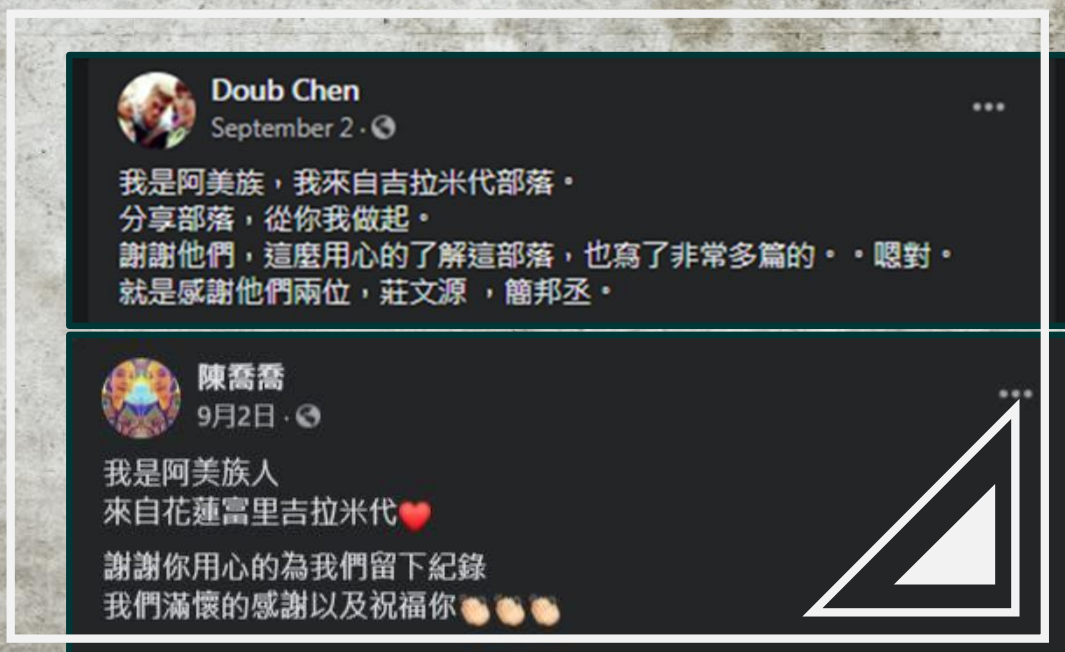
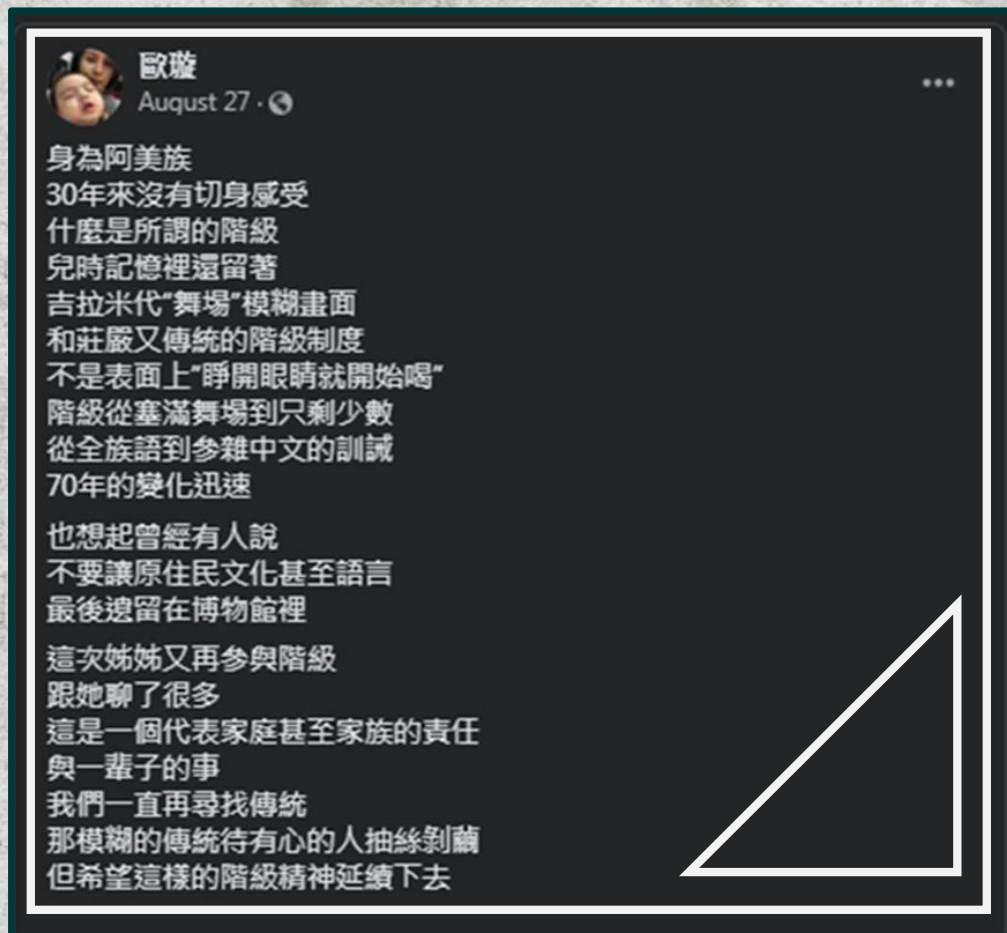
155    855  
商業檔案瀏覽次數    觸及人數

(Facebook 後台數據、Instagram 帳號、單篇貼文後台數據)





此外，沒有想到的是我們的紀錄也幫助吉拉米代的族人們形塑對於部落的認同。在分享的文字裡可以看到，部落的青年表示，在看完我們的紀錄後，產生了對於吉拉米代部落的光榮感。我們相信這對於部落文化的保存及傳承都深具意義。





## 服務困境

於蹲點第五日發生車禍，兩人身上有多處擦傷，並遭虎頭蜂螫咬。當日送至急診室後，靜養數日，略為影響紀錄工作。

aray、多謝(to-siā)、感謝閱讀

中華電信基金會 蹲點台灣 2020